



Founded in
1881 as a Mission
1883 as a Church
1892 current location

SECOND SUNDAY OF ADVENT Segundo Domingo de Adviento

3114 Scranton Road
Cleveland, Ohio 44109

Saint Michael the Archangel Parish

December 08, 2024

Parish Office #: 216-621-3847

Cleveland Landmark (1973) and Historic Landmark (1974)

Website: www.smacleveland.net



www.facebook.com/smacleveland.net

Email: info@smacleveland.net

michaelclev@dioceseofcleveland.org

- ➔ Father Mark R. Riley, Pastor - 216-618-0882;
fathermarkriley@gmail.com
- ➔ Deacon Gonzalo López - 216-618-9961
- ➔ Deacon Francisco Miranda -
fmiranda@smacleveland.net
- ➔ Sister Juana Mendez, SC, Pastoral Associate
- 513-659-3078, jmendez@smacleveland.net
- ➔ Maribel Cuadrado, Receptionist
- ➔ Nory Maldonado, Bookkeeper & OC -
nmaldonado@smacleveland.net
- ➔ Marlene Rios, Director of Religious
Education (PSR) - 216-357-9126
- ➔ Waleska Negrón, Christian Initiation for
Adults (RCIA) - wnegrón@smacleveland.net
- ➔ Robert Dillon, Organist & Church Tour Guide—
216-398-1616
- ➔ Lydia Fernández, Social Justice & Notary
- ➔ Father James McCreight, Retired Pastor
(RETIRADO) — padrejaime@smacleveland.net
- ➔ Father Dennis R. O'Grady, Retired Pastor
(RETIRADO)
- ➔ Deacon Miguel Figueroa, Retired Deacon
(RETIRADO)

Parish Office Open (Horario de la Oficina)

MON, WED, THURS, FRI & SUN: 9AM-2PM

(**Closed** on Holidays, Tuesdays, Saturdays/
Cerrados los Días Feriados, Martes, Sábados)

Pantry/ Dispensa de Compras

**2nd & 4th Saturdays/Sabados
from 9am-11am at
Hall (3115 Scranton)**

**Wedding Banns III: Maggie J
Sullivan & Andrew S. Giffins**

Weekly Parish Bulletin ~ Boletín Semanal Parroquial
Parroquia San Miguel Arcángel Volume ~ Volumen: 98 No.49

WEEKEND MASS SCHEDULE / HORARIO DE LAS MISAS DE FIN DE SEMANA

ENGLISH	SATURDAY VIGIL – 5PM
	SUNDAY – 9:45AM
Monday and Friday: 12pm Mass in the chapel. (Please note: If there is a funeral on Monday or Friday then there will be NO 12pm English mass that day.)	
➔ 1 st Friday of the month: Holy Hour at 7pm	
ESPAÑOL	SÁBADO (VIGILIA) – 7PM
	DOMINGO – 12PM
	Miércoles, Jueves – 6:30pm
Lunes y Viernes: Misa a las 12pm en la capilla. (Tenga en cuenta: Si hay un funeral el lunes o viernes entonces NO habrá misa en inglés a las 12pm ese día.)	
➔ 1 ^{er} Viernes del mes: Hora Santa a las 7pm	

DAILY MASS INTENTIONS-INTENCIONES POR LA MISA DIARIA

SATURDAY/SÁBADO, 07 DECEMBER—SECOND SUNDAY OF ADVENT

5pm Rose Oberg+, Eradin & Nory Maldonado++, David Joseph Kachler+

7pm Víctor Manuel Flores Torres+, Robeiro González+

SECOND SUNDAY OF ADVENT 08 DECEMBER—SEGUNDO DOMINGO DE ADVIENTO

9:45 am Esteban Cuadrado, Sr.+, Evelyn Polinak+, Deacon Neal Novak+

12pm Teresa Peña+

MONDAY/LUNES, 09 DECEMBER—IMMACULATE CONCEPTION OF BVM

12 pm In honor of the Immaculate Conception of the BVM

6:30pm In honor of the Immaculate Conception of the BVM

Before mass 6pm Rosary; After mass, Marian Video & Discussion

TUESDAY/MARTES, 10 DECEMBER—OUR LADY OF LORETO

No Mass/ No Misa

WEDNESDAY/MIÉRCOLES, 11 DECEMBER—ST. DAMASUS I

5:30 pm Holy Hour/ Hora Santa

6:30 pm Por la Vida de Luis Velásquez, Jr.

THURSDAY/JUEVES, 12 DECEMBER—FEAST OF OUR LADY OF GUADALUPE

5 am Las Mañanitas

6:30 pm En Honor de la Virgen de Guadalupe; Guillermo Rugerio López+

FRIDAY/VIERNES, 13 DECEMBER—SAINT LUCY

12 pm Faithful Departed+

SATURDAY/SÁBADO, 14 DECEMBER—THIRD SUNDAY OF ADVENT

5pm Ms. Charlotte M. Paull+, Jessica Browning+

7pm Fieles Difuntos+

SUN/ DOMINGO, 08 Dec, 2nd Sunday of Advent— Bar 5:1-9, Phil 1:4-6, 8-11, Lk 3:1-6//

MON/ LUNES, 09 Dec— Gn 3:9, 15, 20, Eph 1:3-6, 11-12, Lk 1:26-38 // **TUES/ MARTES, 10 Dec—** Is 40:1-11, Mt 18:12-14 //

WED/ MIÉRCOLES, 11 Dec— Is 40:25-31, Mt 11:28-30 // **THURS/ JUEVES, 12 Dec—** Zec 2:14-17 or Rv 11:19a; 12:1-6a,

10ab, Lk 1:26-38 or 1:39-47 // **FRI/ VIERNES, 13 Dec—** Is 48: 17-19, Mt 11:16-19 // **SAT/ SÁBADO, 14 Dec, 3rd Sunday of**

Advent— Zep 3:14-18a, Phil 4:4-7, Lk 3:10-18

PRAY FOR THE SICK / OREMOS POR LOS ENFERMOS

Rosendo & Norma Rivas; Edwin Rosa; José Charon; Irving Rodríguez; Phyllis Lutz; Ed McCreight; Jay & Nery DeJesús; Thomas Kazanowski; Kayla Kazanowski; Terry Nuhn; Leónides Peña; Nicole Cartolin; Beverly Erny; Ava Lugo; John Olsen; Chris Stolecowski; Maribel Cuadrado; Michael Hrynczuk; Jimmy Cotto; Luis Fernando García; Fr. Dennis O'Grady; Antonia Rivera; Haydee Scengie; Sally Dollard, Melvin & Awilda González, Clarisa González; Peter J. Hull, Lesvia Meléndez, Alfonso Flores, Susan Zunt, Randy Balog, John Hopkins, Miguel Caraballo; Carlos & Maribel Miranda; Bruno & Teresa Díaz, Confessor Figueroa, Julia De Jesús, Ana Vélez, Jan Walters, Eiduvina Troche Peña, Eyana Boothe, Pedro De Jesús Méndez, Rosemarie Bell, Luis Velásquez, Yvette Morales, Maria Cedeño, Lucky Myers, Jackson Schreiner, Abe Robinson, José A. Molina Flecha, Mitchell Opala, Maximina Carbajal, John Keane, Mike Perciadi, Robert Bastian, Anaida Casiano, Linda Zunt, and **for all the sick / y por todos los enfermos.**

WEEKLY COLLECTION/ COLECTA SEMANAL**Weekend of November 30-December 01, 2024**

Mass Times	Amount	Attendance
5pm	\$ 570.00	26
7pm	\$ 410.00	46
9:45am	\$ 836.05	117
12pm	\$ 1,062.10	247
Total: \$ 2,878.15		436

Additional Contributions: Thanksgiving (89 people): \$ 343.06

Mail-Ins: \$15.00 Utilities: \$1,557.25 Restoration: \$63.00/
Currently, Annual Raffle: \$ 2,850.00

THANK YOU FOR YOUR SUPPORT! ¡GRACIAS POR SU APOYO!

SACRAMENTS / SACRAMENTOS**BAPTISM / BAUTISMO**

- ❖ Prospective parents and godparents are required to attend **Pre-Baptismal workshop** before scheduling a date for the Sacrament of Baptism. The next workshop will be offer **in English** on **2025, To Be Determined**. Please call or visit the parish office to register at least two weeks in advance of the workshop you would like to attend.
- ❖ Los futuros padres y padrinos están requeridos a asistir a un **taller Pre-Bautismal** antes de reservar la fecha del Sacramento de Bautismo. El **taller español 2025 será por determinar**. Por favor llame o visite la oficina parroquial para registrarse al menos dos semanas antes del taller al que desea asistir.

MATRIMONY / MATRIMONIO

- ❖ Please call the parish office **NO LESS THAN SIX MONTHS IN ADVANCE** before the wedding date to arrange with Fr. Mark Riley.
- ❖ Por favor llame a la oficina parroquial **NO MENOS DE SEIS MESES ANTES** de la fecha de la boda para organizar todos los detalles con Padre Marcos Riley.

SACRAMENT OF ANOINTING THE SICK / SACRAMENTO DE LA UNCIÓN DE LOS ENFERMOS & COMMUNION CALLS / LLEVAR COMUNIÓN AL ENFERMO

- ❖ Please contact the parish office and keep us informed of the sick and shut ins.
- ❖ Favor, llame a la oficina parroquial y manténganos informados de los enfermos y los aislados.

CONFESSIONS / CONFESIONES

- ❖ **Saturday (Sábado) - 3:30pm - 4:30pm OR by appointment (por cita)**

(Marriage Retreat: Spanish speaking): **Retiro Matrimonial – Sabado 8 de febrero 2025: 9am -8pm y Domingo, 9 de febrero 2025: 9am-4pm** en Centro for Pastoral Leadership, 28700 Euclid Ave. Wickliffe, Ohio 44092. Para más información: Ana Eslaquit –216-696-6525 ext 2530.

2025 Annual Monthly Raffle is available. Come or call for arrangement to have them. A raffle ticket is \$10/ticket. Prizes: 1st: \$100.00, 2nd: \$75.00, & 3rd: \$50.00. **The amount for the monthly prizes for 2025 is covered. Now the money earned will be to pay our Boiler System Loan, over \$69,000.** For more details, come or contact the parish office.

El Sorteo Mensual Anual 2025 está disponible. Venga o llame para hacer arreglo para tenerlos. El boleto de la rifa cuesta \$ 10 por boleto. Premios: 1º: \$100.00, 2º: \$75.00 y 3º: \$50.00. **El monto de los premios mensuales para 2025 está cubierto. Ahora el dinero ganado será para pagar nuestro Préstamo del Sistema de Calderas, más de \$69,000.** Más detalles, ir o comuníquese con la oficina parroquial.

PLAYSTATION 5 (PS5) RAFFLE/ RIFA

- **PlayStation 5 & game Winner:**
 - Ticket #4863824: Danielle Palechka
- **Statue of Mother Mary & Baby Jesus Winner:**
 - Ticket #4863641: Jose ??? You need to contact us. / Comuníquese con nosotros
- **Statue of Blessed Virgin Mary:**
 - Ticket #4863813: Alex & Elizabeth Gonzalez
- **Statue of Jesus and two small frames:**
 - Ticket #4863801: Lisa Flores
- **Small Mini PS 5 Posters:**
 - Ticket #4863779: Gabi Cunningham

Congratulations to all the winners of the PS5.

Enhorabuena a todos los ganadores de la PS5.

Results of the Raffle/Resultados del Sorteo.

Total raised was **\$2,325.00**. Thank you all you contributed to the success of the raffle.

El total recaudado fue de \$2,325.00. Gracias a todos los que contribuyeron al éxito del sorteo.

IMPORTANT DATES/ FECHAS IMPORTANTES:

- *****The Bible and the Virgin Mary Part II (La Biblia y la Virgen Maria, 2ª parte):**
 - Mondays (Lunes): **December 9*, 16, 23, & 30**
 - All above dates schedule: **6pm** Holy Rosary/Santo Rosario; **6:30pm** Mass/Misa followed by the video and discussion/ Después de Misa ver el video y discusión. Themes as follows/Temas de la siguiente manera:
 - *Monday/Lunes, December 9th: Full of Grace/Llena de Gracia*
 - *Monday/Lunes, December 16th: Born of a Virgin/ Nacido de una Virgen*
 - *Monday/Lunes, December 23rd: The Promise Mother/ La Madre Prometida*
 - *Monday/Lunes, December 30th: All Holy/ Todo Santo*
- ***Immaculate Conception: Holy Day of Obligation (Immaculada Concepción: Día Santo de Precepto):**
 - Monday, December 9th: 12pm English Mass; 6pm - Rosary, 6:30pm - Bilingual Mass/Misa
- **UPDATE: Nuestra Señora de Guadalupe (Our Lady of Guadalupe): Jueves, 12 de diciembre**
 - **5am** - Las Mañanitas; **6:30pm** - Misa en español (música con Mariachi)
- **UPDATE: Advent Confessions** at Sagrada Familia, 7719 Detroit on Tues., Dec. 17th at 7pm. Various Confessors.
 - Confesiones durante Adviento en la Sagrada Familia, 7719 Detroit el martes 17 de diciembre a las 7 p.m. Varios Confesores.
- **UPDATE: Habrá Posadas desde miércoles, 18 de diciembre a viernes, 20 diciembre..** (Posadas for 3 days)
 - 6pm Rosary/Rosario6:30pm Mass/Misa.....Brief Reflection/ Breve Reflexión.... Posada
- **Clean the Church/ Limpiar la Iglesia: Saturday, December 14th....** Meet in Assembly Rm at 8:30 am.
 - Volunteers needed...Se necesita voluntarios. Contactar a Miriam Juárez al 216-401-0275
- **Chocolatada (Hot Chocolate):** After the 12pm on Sun., December 22nd in the Hall across the street. Come join us.
 - Domingo 22 de diciembre-- Después de la Misa de las 12pm del en el Hall de enfrente.
- **Christmas Eve/Nochebuena:** 5pm English Mass, 7pm Misa en Español; **Christmas Day/Día de Navidad:** 10am Bilingual
- **2025 New Year's Eve/Nochevieja:** 5:30pm Misa en Español, **New Year's Day/Día de Año Nuevo:** 10am English Mass

Reflection on 2nd Sunday of AdventExcerpt from **Pastoral Patterns, Winter 2024-2025, p.12**

"Luke begins his account of John the Baptist ministry by naming several civil and religious leaders. Many of their names we recognize for the roles they play in prosecuting and sentencing Jesus just a few years later. But now they provide a contrast to John the Baptist... Just as Jesus is continually found among sinners in humble places, the word of God did not come to these renowned and powerful men in palaces or the temple, but to a man of little means living in the desert. Jesus Christ, the Word of God, can be found in the humblest of places; may he find a home in our hearts as well.

John the Baptist is our model for Advent. He prepared the way for Jesus as Jesus was about to begin his public ministry. Now we are called to prepare for Jesus' coming into our homes, our lives, and our hearts. To do so, let us first heed John's call for repentance and seek forgiveness of our sins from those whom we have hurt and from God. Repentance fills in the chasms that separate us from each other and from God. And forgiveness enables us to cross them."

Reflexión: 2^{do} Domingo de AdvientoExtracto de **Palabras Pastorales, Invierno 2024-2025, p. 9**

"Lucas comienza su relato del ministerio de Juan el Bautista mencionando a varios líderes civiles y religiosos de la época. Muchos de esos nombres los reconocemos nosotros debido al papel que jugaron en el juicio y la sentencia de Jesús apenas unos años más tarde. Pero por el momento nos sirven para hacer un contraste con Juan el Bautista... Así como Jesús se encontraba continuamente entre pecadores y en lugares humildes, la palabra de Dios no fue enviada a estos hombres de pocos recursos que vivía en el desierto. Jesucristo, la Palabra de Dios, puede encontrarse en los lugares más humildes. Que también pueda encontrarse en nuestro corazón.

Juan el Bautista es nuestro modelo para el Adviento. Él le preparar el camino a Jesús cuando Jesús a comenzar su ministerio público. Ahora estamos llamados nosotros a prepararnos para la venida de Jesús en nuestro hogar, en nuestra vida y en nuestro corazón. Con tal propósito, tomemos primero en serio el llamado de Juan al arrepentimiento rellena el abismo que nos separa los unos de los otros y de Dios. Y el perdón es lo que nos posibilita cruzarlo."



Serving our communities
with five locations

Craciun Berry Funeral Home Cleveland
Craciun Funeral Home Middleburg Heights
Holick Craciun Funeral Home Westlake
Corrigan Craciun Funeral Home Cleveland
Fairview Park

216-281-7300

Charles D. Slone – Funeral Director
13115 Lorain Avenue Cleveland, OH 44111
Margarita Claudio – Hispanic Liaison

SLONE & CO.
Funeral Directors
www.slonecares.com
216-941-3434



Carilyn X Martinez

Owner
Quinceañera and
Sweet 16 Dresses,
Tiaras, Bouquets
15 Dolls and
Other accessories

6627 Pearl Rd Parma Hts Ohio 44130
By appointment
216-255-8531

carys15boutique@gmail.com



Bartell Georgalas & Juarez

Immigration and Criminal Defense Attorneys
Abogados de Inmigración y Casos Penales

Call for A Free Consultation/ Llame Para Una Consulta Gratuita
216 - 710 - 6700

You could get with UnitedHealthcare Dual Complete® LP (HMO D-SNP). Dual Complete with a health plan with \$0 Copay, for people who: Have both Medicaid and Medicare, and could use more help to cover more care and costs.

Get a prepaid card, \$175.00 a month, to buy covered over-the-counter (OTC) products and groceries.

Shane Snider Licensed Sales Agent 440-867-6142,
TTY 711 snide57@me.com
FaithLoveandHopesnurnace.com

Un plan UnitedHealthcare Dual Complete® LP (HMO D-SNP) con \$0 de copago, incluye beneficios adicionales para ayudarlo a recibir la atención y los servicios que le podrían estar faltando hoy. Si tiene ambas, Medicaid y Medicare, podría ser de gran ayuda para cubrir una mayor parte de su atención y costos.

\$175 al mes en una tarjeta precargada para productos de venta sin receta y alimentos saludables.

Ana Garcia Snider Agente de ventas autorizado 440-477-6173, TTY 711 anasnider@me.com
Sí, hablo su idioma

GET FORMED NOW! It's EASY and FREE to Register!

1. Go to www.formed.org/signup
2. Enter the parish name "St. Michael the Archangel Church 3142 Scranton Road Cleveland OH, Click Next.
3. Enter your Full Name and email and **Click Sign up!**

FORMED

¡Inscríbese en Formed!! ¡ES FACIL y GRATUITA!

1. Vaya a www.formed.org/signup
2. Entre el nombre de la parroquia "St. Michael the Archangel Church 3142 Scranton Road Cleveland OH, selecciona la iglesia, presione **Next**.
3. ¡Entra tu nombre completo y correo electrónico, **presione Sign up!**

FORMED

Saint Michael the Archangel defend us in battle. Be our protection against the wickedness and snares of the devil; May God rebuke him, we humbly pray; And do thou, O Prince of the Heavenly Host, by the power of God, thrust into hell Satan and all evil spirits who wander through the world for the ruin of souls. Amen.



San Miguel Arcángel, defiéndenos en la lucha. Sé nuestro amparo contra la perversidad y acechanzas del demonio. Que Dios manifieste sobre él su poder, es nuestra humilde súplica. Y tú, oh Príncipe de la Milicia Celestial, con el poder que Dios te ha conferido, arroja al infierno a Satanás, y a los demás espíritus malignos que vagan por el mundo para la perdición de las almas. Amén.